

FACULTY OF LANGUAGES

SYLLABUS

FOR

ADVANCE DIPLOMA COURSE IN GERMAN (PART TIME) (SEMESTER: I-II)

EXAMINATIONS: 2019–20



GURU NANAK DEV UNIVERSITY AMRITSAR

- Note:** (i) Copy rights are reserved.
Nobody is allowed to print it in any form.
Defaulters will be prosecuted.
- (ii) Subject to change in the syllabi at any time.
Please visit the University website time to time.

SEMESTER-I**PAPER-I (APPLIED GRAMMAR)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Grammar (questions based on all the topics covered in units 1-20 of the prescribed textbook)

SECTION-B

2. Writing of a dialogue on a given situation.

SECTION-C

3. Questions pertaining to Culture & Civilisation of the German speaking countries. (five out of seven)

SECTION-D

4. Writing of a formal E-mail on the given situation.

SEMESTER-I**PAPER-II (TRANSLATION)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Translation of an unseen passage out of the given three or any ten sentences out of 12 from German into English, each passage not exceeding 150 words.

SECTION-B

2. Translation of an unseen passage out of the given three or any ten sentences out of 12 from English into German, each passage not exceeding 120 words.

SECTION-C

3. Comprehension (An unseen passage)

SECTION-D

4. General questions. (five out of seven)

Note: Dictionaries are allowed in Paper II.

SEMESTER-I**PAPER-III (COMPOSITION & INTRODUCTION TO GERMAN LITERATURE)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. **Composition:** (one out of three)
Arbeitslosigkeit, Die Rolle der Frau in der Gesellschaft,
Ausbildungssystem in Indien, Mein Traumberuf. Jugendprobleme

SECTION-B

2. **Literature:**
Literary Questions on the Following Prescribed Works:
Andorra & Verdacht by Hermann Hesse.

SECTION-C

3. Biography of the German writers, W. Goethe, Hermann Hesse, Schiller. (one out of two)

SECTION-D

4. Culture & Civilisation of the German speaking countries. (five out of seven)

ADVANCE DIPLOMA COURSE IN GERMAN (PART TIME)

SEMESTER-I**PAPER-IV (ORAL)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50**

- Reading of a text	20
- Conversation	15
- Retelling of a small text in German	15

(Besides general talk it includes questions on the prescribed text of Q.1)

Prescribed Textbooks:-

- i. Lagune III, published by Hueber Verlag, Munich
- ii. Siddhartha by Hermann Hesse.

Supplementary Reading:

1. Deutsche Texte zum Übersetzen.
2. Moderner Deutscher Sprachgebrauch by Schulz Griesbach.
3. Langenscheidt's or Collin's German-English/English-German Dictionary.
4. Koenigs Erlaeuterungen for the relevant author.
5. Langenscheidt's or Collin's German-English/English-German Dictionary.

SEMESTER II**PAPER-I (APPLIED GRAMMAR)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Grammar (questions based on all the topics covered in units 21-35 of the prescribed textbook)

SECTION-B

2. Writing of a dialogue on the given situation. (five out of seven)

SECTION-C

3. Questions pertaining to Culture & Civilisation of the German speaking countries.

SECTION-D

4. Writing of a formal E-mail on the given situation.

SEMESTER-II**PAPER-II (TRANSLATION)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50****Instructions for the Paper Setters:-**

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. Translation of an unseen passage out of the given three or any ten sentences out of 12 from German into English, each passage not exceeding 150 words.

SECTION-B

2. Translation of an unseen passage out of the given three or any ten sentences out of 12 from English into German, each passage not exceeding 120 words.

SECTION-C

3. Comprehension (An unseen passage)

SECTION-D

4. General questions. (five out of seven)

Note: Dictionaries are allowed in Paper II.

ADVANCE DIPLOMA COURSE IN GERMAN (PART TIME)

SEMESTER-II

PAPER-III (COMPOSITION & INTRODUCTION TO GERMAN LITERATURE)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 50

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

1. **Composition on any one of the three topics:**

Umweltschutz, Die Rolle der Frau in der Gesellschaft,
Ausbildungssystem in Deutschland, Meine Traumreise, Mein Lieblingsbuch

SECTION-B

2. **Literature:** (two out of three)

Drama: Daraussen vor der Tuer by Wolfgang Borchert.

Poems: Die Beiden by Hugo von Hofmannsthal.

Im Nebel by Hermann Hesse

SECTION-C

3. **Biography of one of the German writers:**

- i) Goethe;
- ii) Lessing;
- iii) Friedrich Schiller;
- iv) Franz Kafka
- v) Hermann Hesse.

SECTION-D

4. **Culture & Civilisation of the German speaking countries.** (five out of seven)

SEMESTER-II**PAPER-IV (ORAL)****Time: 3 Hrs.****Max. Marks: 50**

- Reading of a text	20
- Conversation	15
- Retelling of a small text in German	15

(Besides general talk it includes questions on the prescribed text of Q.1)

Prescribed Textbooks:-

- i) Lagune III, published by Hueber Verlag, Munich.

Supplementary Reading:

1. Deutsche Texte zum Übersetzen.
2. Moderner Deutscher Sprachgebrauch bu Schulz Griesbach.
3. Langenscheidt's or Collin's German-English/English-German Dictionary.
4. Koenigs Erlaeuterungen for the relevant author.
5. Langenscheidt's or Collin's German-English/English-German Dictionary.